MTAA 24S

GB **English**

Operating Instructions
2-DOOR FRIDGE

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance,2
Description of the appliance, 3
Reversible doors, 4
Installation, 5
Start-up and use, 6
Maintenance and care, 6
Precautions and tips, 7
Troubleshooting, 7

FR **Français**

Mode d’emploi
REFRIGERATEUR 2 PORTES

Sommaire

Mode d’emploi, 2
Assistance, 2
Description de l’appareil, 3
Rıversibilitı des portes, 4
Installation, 8
Mise en marche et utilisation, 9
Entretien et soin, 9
Précautions et conseils, 10
Anomalies et remèdes, 10

AR إنجليزي

تعليمات التشغيل
ثلاجة **2** باب

المحتويات

تعليمات التشغيل، 1
المساعدة,4
وصف الجهاز، 9
الأبواب القابلة للقلب، 17
التركيب، 18
بدء التشغيل والاستخدام، 19
الصيانة والعناية، 19
التدابير والنصائح، 20
العثور على الخلل، 20

GB

Assistance

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

FR

Assistance

Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir Anomalies et Remèdes).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

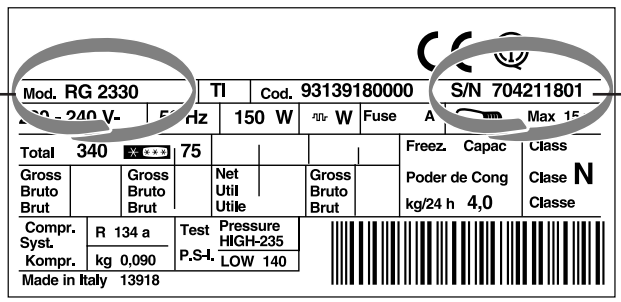
Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche.

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

GB - model
FR - modèle



GB - serial number
FR - numéro de série

GB

Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

1 Levelling **FEET•**
2 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin
3 **SHELVES•**
4 **TEMPERATURE REGULATING** Knob
5 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
6 Removable lidded shelf with **EGG TRAY**
7 Removable multipurpose **SHELVES•**
8 Compartiment for a **2 LITRE BOTTLE**
9 **BOTTLE** shelf

• Varies by number and/or position.

***** Available only on certain models.

FR

Description de l'appareil

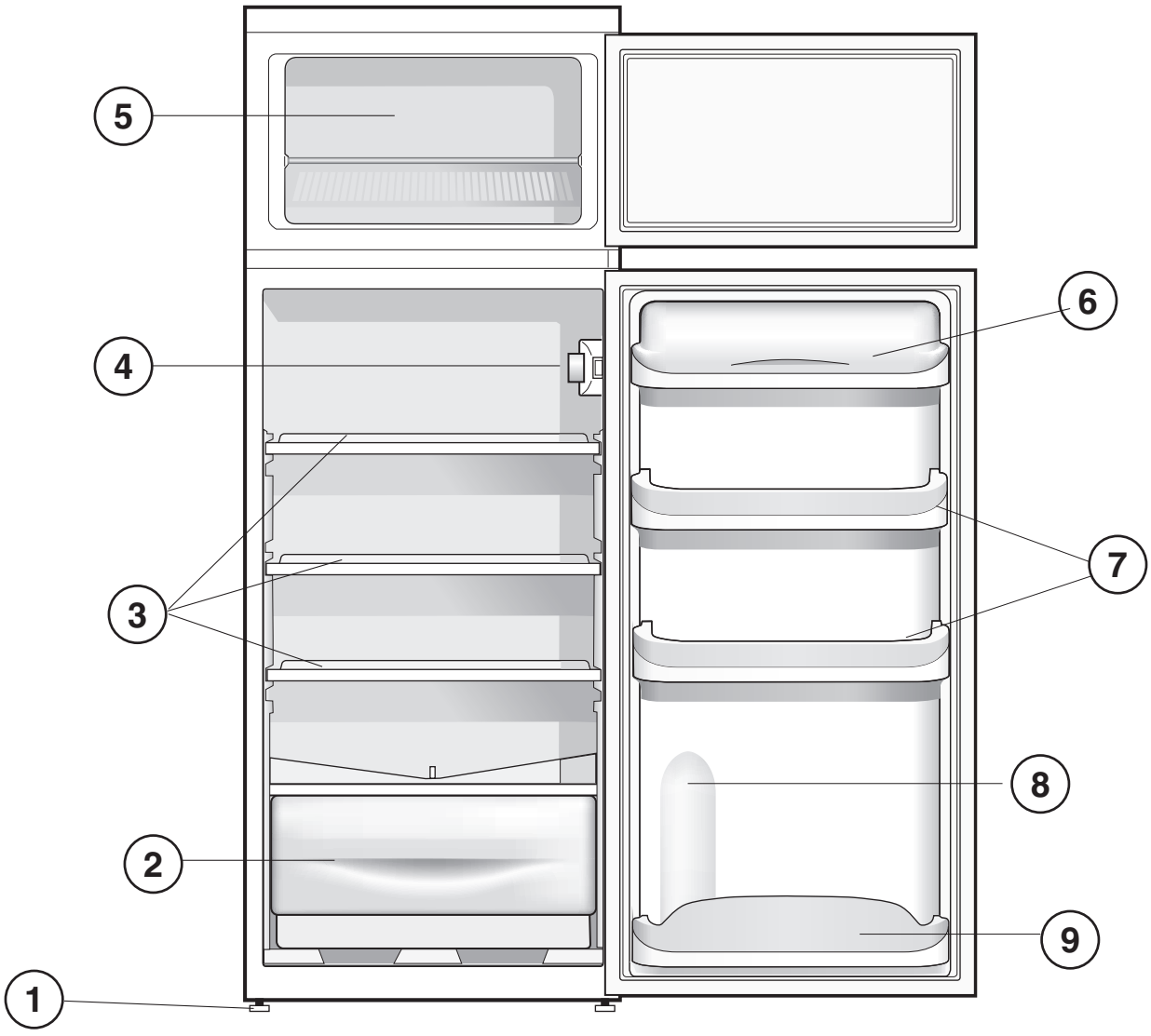
Vue d'ensemble

Ces instructions d'utilisation s'appliquent à plusieurs modèles, il se peut donc que les composants illustrés présentent des différences par rapport à ceux de l'appareil que vous avez acheté. Vous trouverez dans les pages suivantes la description des objets plus complexes.

1 **PIED** de réglage**•**
2 Bac **FRUITS** et **LEGUMES**
3 **CLAYETTE•**
4 Commande pour **RÉGLER LA TEMPÉRATURE**
5 Compartiment **CONGELATION** et **CONSERVATION**
6 Balconnet amovible à abattant, contenant un **SUPPORT A OEUFS**
7 Balconnet amovible **PORTE-OBJETS•**
8 Compartiment pour une **bouteille de 2 LITRE**
9 Balconnet **BOUTEILLES**

• Leur nombre et/ou leur emplacement peut varier.

***** N'existe que sur certains modèles.



GB

Reversible doors

If it is necessary to change the direction in which the doors open,

please contact the Technical Assistance Centre.

FR

Réversibilité des portes

Si une inversion du sense d'ouverture des portes s'avère nécessaire, faire appel à notre service d'assistance technique.

Installation

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.
! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (see Assistance). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.
! The cable must not be bent or compressed.
! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).
! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

TEMPERATURE Indicator light*: to identify the coldest area in the refrigerator.

1. Check that OK appears clearly on the indicator light (see diagram).



2. If the word “OK” does not appear it means that the temperature is too high: adjust the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher position (colder) and wait approximately 10 hours until the temperature has been stabilised.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before adjusting the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher setting.

Start-up and use

Starting the appliance

! Before starting the appliance, follow the installation instructions (see Installation).
! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

1. Insert the plug into the socket and ensure that the internal light illuminates.
2. Turn the TEMPERATURE ADJUSTMENT knob to an average value. After a few hours you will be able to put food in the refrigerator.

Setting the temperature

The temperature inside the refrigerator compartment automatically adjusts itself according to the position of the TEMPERATURE ADJUSTMENT knob.

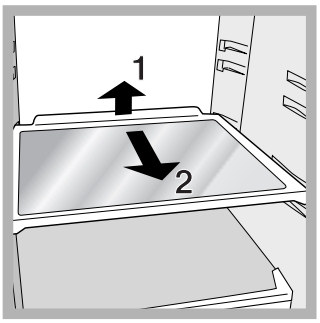
1 = warmest **5** = coldest

We recommend, however, a medium position.
The cooling section of the refrigerator is located inside the back wall of the refrigerator compartment for increased space and improved aesthetics. During operation, the back wall will be covered in frost or water droplets depending on whether the compressor is operating or paused. Do not worry, the refrigerator is functioning normally.
If the TEMPERATURE ADJUSTMENT knob has been set on high values with large quantities of food and with a high ambient temperature, the appliance can operate continuously, resulting in excessive frost formation and excessive energy consumption: compensate for this by shifting the knob towards lower values (defrosting will occur automatically). In static appliances, the air circulates in a natural way: the colder air tends to move downwards as it is heavier. The food should be stored as follows:

Using the refrigerator to its full potential

- Use the TEMPERATURE ADJUSTMENT knob to adjust the temperature (see Description).
- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, not hot foods (see Precautions and tips).
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers. They will increase humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

SHELVES: with or without grill.
Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable (see diagram), allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.



Using the freezer to its full potential

- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted. Fresh food must be stored above the grill in the freezer compartment and if possible be in direct contact with the walls (side and rear), where the temperature drops below -18°C and guarantees rapid freezing.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4)

! Do not open the door during freezing.
! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.
! If the room temperature drops below 14°C for an extended period of time, the ideal temperature will not be reached in the freezer compartment and food preservation will be reduced.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply.
It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on ● (appliance off) to eliminate all electrical contact.

Cleaning the appliance

- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Defrosting the appliance

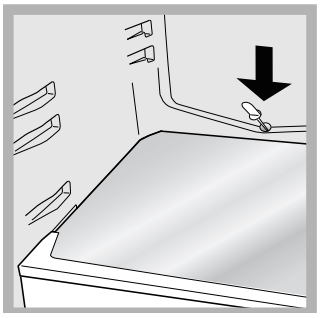
! Follow the instructions below.
Do not speed up the defrosting process by using any devices or tools other than the scraper provided, you may damage the refrigeration circuit.

Food hygiene

1. Once you have bought your food, remove all external packaging made of paper/cardboard or other wrappers, which could introduce bacteria or dirt inside your refrigerator.
2. Protect the food, (especially easily perishable items and those that have a strong smell), in order to avoid contact between them, thereby removing both the possibility of germ/bacteria contamination as well as the diffusion of strong odours inside the fridge.
3. Store all food in such a way as to ensure air can circulate freely between different items.
4. Keep the inside of your fridge clean, taking care not to use oxidiser or abrasive products.
5. Remove all food past its expiry date from the refrigerator.
6. For the correct preservation of food, all easily perishable items (soft cheeses, raw fish, meat, etc.) should be stored in the coldest zone of the fridge compartment, i.e. just above the salad crisper where the temperature indicator is situated.

Defrosting the refrigerator compartment

The refrigerator has an automatic defrosting function: water is ducted to the back of the appliance by a special discharge outlet (see diagram) where the heat produced by the compressor causes it to evaporate. It is necessary to clean the discharge hole regularly so that the water can flow out easily.



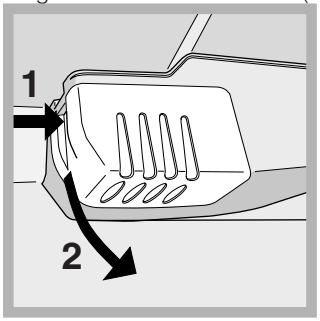
Defrosting the freezer compartment

If the frost layer is greater than 5 mm, it is necessary to defrost manually:

1. Set the TEMPERATURE ADJUSTMENT knob to the position ●.
2. Wrap frozen foods in newspaper and place them in another freezer or in a cool place.
3. Leave the door open until the frost has melted completely. This can be made easier by placing containers with lukewarm water in the freezer compartment.
4. Clean and dry the freezer compartment carefully before switching the appliance on again.
5. Wait for approximately 2 hours, i.e. until the ideal storage conditions have been restored, before placing food in the freezer compartment.

Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below.
Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (15W or 25W).



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.



This appliance complies with the following Community Directives:
- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
-89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE..

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on ● (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (see Maintenance). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (see Maintenance).

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The internal light does not illuminate.
- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

The refrigerator and the freezer do not cool well.
- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The TEMPERATURE ADJUSTMENT knob is not in the correct position.
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.
- The atmospheric temperature of the area surrounding the appliance is lower than 14°C.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.
- The TEMPERATURE ADJUSTMENT knob is not in the correct position.
- The food is in contact with the back inside wall of the refrigerator.

The motor runs continuously.
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.
- The thickness of the frost exceeds 2-3 mm (see Maintenance).

The appliance makes a lot of noise.
- The appliance has not been installed on a level surface (see Installation).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

Some of the external parts of the refrigerator become hot.
- These raised temperatures are necessary in order to avoid the formation of condensation on certain parts of the product.

The back wall of the refrigerator unit is covered in frost or droplets of water
- This shows the appliance is operating normally.

There is water at the bottom of the refrigerator.
- The water discharge hole is blocked (see Maintenance).

Installation

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive l'appareil pour informer le nouveau propriétaire sur son fonctionnement et lui fournir les conseils correspondants.
! Lisez attentivement les instructions : elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de votre appareil.

Mise en place et raccordement

Mise en place

1. Placez l'appareil dans une pièce bien aérée et non humide.
2. Ne bouchez pas les grilles d'aération arrière : le compresseur et le condensateur produisent de la chaleur et exigent une bonne aération pour bien fonctionner et réduire la consommation d'électricité.
3. Prévoir au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et les meubles installés au-dessus et au moins 5 cm entre les côtés et les meubles/parois latérales.
4. Installez l'appareil loin de sources de chaleur (rayons directs du soleil, cuisinière électrique).
5. Pour maintenir une distance optimale entre le produit et la paroi arrière, montez les cales d'espacement comprises dans le kit d'installation et suivez les instructions de la notice spécialement prévue.

Mise à niveau

1. Installez l'appareil sur un sol plat et rigide.
2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant pour bien niveler l'appareil.

Raccordement électrique

Après le transport, placez l'appareil à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le raccorder à l'installation électrique. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que:

- la prise est bien munie d'une terre conforme à la loi;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil, indiquée sur la plaquette signalétique placée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur en bas à gauche (ex. 150 W);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette signalétique, placée en bas à gauche (ex.220-240 V);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. En cas d'incompatibilité, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (voir Assistance); n'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Après installation de l'appareil, le câble électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.
! Le câble ne doit être ni plié ni excessivement écrasé.
! Il doit être contrôlé prériodiquement et ne peut être remplacé que par un technicien agréé (voir Assistance).
! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Mise en marche et utilisation

Mise en service de l'appareil

! Avant de mettre l'appareil en service, suivez bien les instructions sur l'installation (voir Installation).
! Avant de brancher votre appareil, nettoyez bien les compartiments et les accessoires à l'eau tiède additionnée de bicarbonate.

1. Branchez la fiche dans la prise de courant et assurez-vous que l'éclairage intérieur s'allume.
2. Amenez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur une valeur intermédiaire. Au bout de quelques heures, vous pourrez commencer à stocker des aliments dans le réfrigérateur.

Réglage de la température

Le réglage de la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est automatique en fonction de la position du bouton REGLAGE DE LA TEMPERATURE.

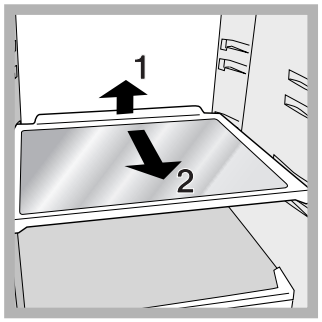
1 = moins froid **5** = plus froid

Nous conseillons toutefois une position intermédiaire.
Pour augmenter la place disponible, simplifier le rangement et améliorer l'aspect esthétique, cet appareil loge sa "partie refroidissante" à l'intérieur de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Pendant le fonctionnement de l'appareil, cette paroi est tour à tour couverte de givre ou de gouttelettes d'eau selon que le compresseur est en marche ou à l'arrêt. Ne vous inquiétez pas ! Votre réfrigérateur fonctionne normalement.
Si vous amenez le bouton REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur des valeurs plus élevées, que vous stockez de grandes quantités d'aliments et que la température ambiante est élevée, votre appareil peut fonctionner de façon continue, ce qui entraîne une formation abondante de givre et une consommation d'électricité excessive : amenez alors le bouton sur des valeurs plus basses (un dégivrage automatique sera lancé).
A l'intérieur des appareils statiques l'air circule de façon naturelle: l'air plus froid a tendance à descendre car il est plus lourd. Quelques exemples de rangement des aliments:

Pour profiter à plein de votre réfrigérateur

- Pour régler la température, utilisez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE (voir Description).
- N'introduisez que des aliments froids ou à peine tièdes, jamais chauds (voir Précautions et conseils).
- Les aliments cuits contrairement à ce que l'on croit ne se conservent pas plus longuement que les aliments crus.
- N'introduisez pas de récipients non fermés contenant des liquides : ces derniers entraîneraient une augmentation de l'humidité et la formation d'eau condensée.

CLAYETTES: pleines ou grillagées.
Elles sont amovibles et réglables en hauteur grâce à des glissières spéciales (voir figure), pour le rangement de récipients ou d'aliments de grande dimension. Pour régler la hauteur, pas besoin de sortir la clayette complètement.



Pour profiter à plein de votre congélateur

- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou en cours de décongélation; il faut les faire cuire et les consommer (dans les 24 heures).
- Les aliments frais à congeler ne doivent pas être placés au contact d'aliments déjà congelés; il faut les stocker sur la clayette du compartiment freezer et, de préférence, tout contre ses parois (latérales et arrière) où la température qui descend au-dessous de -18°C garantit une vitesse de congélation adéquate.
- Ne stockez pas dans votre congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides, bouchées ou fermées hermétiquement, elles pourraient se briser.
- La quantité journalière maximale d'aliments pouvant être congelée est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques, placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche (exemple : 4 Kg/24h).

! Evitez d'ouvrir la porte pendant la phase de congélation.
! En cas de coupure de courant ou de panne, n'ouvrez pas la porte du congélateur : les produits surgelés et congelés se conserveront ainsi sans problème pendant 9 - 14 heures environ.
! Si la température ambiante se maintient longuement au-dessous de 14°C, le compartiment freezer n'arrive pas à atteindre les températures indispensables à une longue conservation et la période de conservation sera par conséquent réduite.

Indicateur de **TEMPERATURE***: pour repérer la zone la plus froide à l'intérieur du réfrigérateur.
1. Contrôler que l'indicateur affiche bien OK (voir figure).



2. Si le message OK n'est pas affiché, c'est que la température est trop élevée : régler le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur un numéro plus élevé (plus froid) et attendre environ 10 h jusqu'à ce que la température se stabilise.
3. Contrôler l'indicateur une nouvelle fois : si nécessaire, procéder à un nouveau réglage. Si de grosse quantités d'aliments ont été stockées ou si la porte du réfrigérateur est ouverte très souvent, il est normal que l'indicateur n'indique pas OK. Attendre au moins 10 h avant de régler le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur un chiffre plus élevé.

Entretien et soin

Mise hors tension

Pendant les opérations de nettoyage et d'entretien, mettez l'appareil hors tension en débranchant la fiche de l'appareil de la prise de courant. Il ne suffit pas de placer le bouton de réglage de la température sur ● (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'extérieur, l'intérieur et les joints en caoutchouc à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude ou de savon neutre. N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs, d'eau de Javel ou d'ammoniaque.
- mettez tremper les accessoires amovibles dans de l'eau chaude additionnée de savon ou de liquide vaisselle. Rincez-les et essuyez-les soigneusement.
- Le dos de l'appareil a tendance à s'empoussiérer, pour éliminer la poussière avec délicatesse, après avoir éteint l'appareil et débranché la fiche, servez-vous d'un aspirateur montant un accessoire adéquat et réglé sur une puissance intermédiaire.

Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs

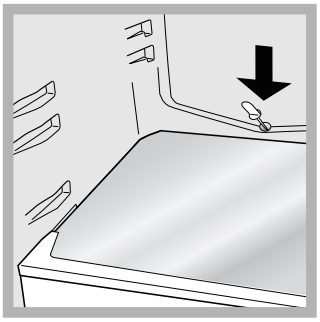
- Cet appareil est fabriqué dans des matériaux hygiéniques qui ne transmettent pas d'odeur. Pour sauvegarder cette caractéristique, veillez à bien emballer et couvrir vos aliments. Vous éviterez par la même occasion la formation de taches.
- Si vous devez laisser votre appareil éteint pendant une période de temps prolongée, nettoyez-le bien l'intérieur et laissez les portes ouvertes.

Dégivrage de l'appareil

! Conformez-vous aux instructions suivantes.
Ne pas utiliser d'objets pointus et coupants pour dégivrer l'appareil, ils risqueraient d'endommager irréparablement le circuit réfrigérant.

L'hygiène alimentaire
1. Après achat, les aliments doivent être débarrassés de leur emballage extérieur en papier/carton ou autre qui pourrait véhiculer des bactéries ou des saletés à l'intérieur du réfrigérateur.
2. Protégez les aliments (notamment ceux qui se détériorent rapidement et ceux qui dégagent une forte odeur) pour éviter tout contact entre eux et éliminer ainsi toute possibilité de contamination de germes/bactéries et la diffusion d'odeurs particulières à l'intérieur du réfrigérateur.
3. Rangez les aliments de manière à ce que l'air puisse circuler librement entre eux.
4. Veillez à ce que l'intérieur du réfrigérateur soit toujours propre. Attention : ne pas utiliser de produits oxydants ou abrasifs pour son nettoyage.
5. Sortez les aliments du réfrigérateur dès qu'ils dépassent leur durée limite de conservation.
6. Pour une bonne conservation, les aliments facilement périssables (fromages à pâte molle, poisson cru, viande, etc.) doivent être placés dans la zone plus froide où est situé l'indicateur de température.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur
Le réfrigérateur est muni d'un système de dégivrage automatique : l'eau est acheminée vers la paroi arrière par un trou d'évacuation (voir figure) où la chaleur produite par le compresseur la fait évaporer. Il vous suffit de nettoyer périodiquement le trou d'évacuation pour permettre à l'eau de s'écouler normalement.

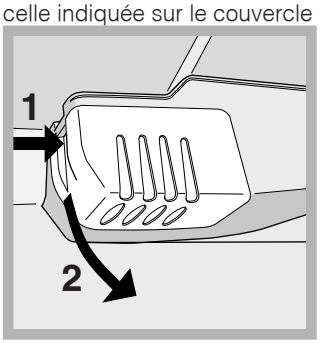


Dégivrage du compartiment congélateur
Si la couche de givre dépasse 5 mm, procédez à un dégivrage manuel :

1. Amenez le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur ●.
2. Enveloppez vos produits surgelés ou congelés dans du papier et placez-les dans un endroit frais.
3. Laissez la porte ouverte jusqu'à ce que le givre fonde complètement; pour accélérer cette opération placez dans le compartiment congélateur des récipients d'eau tiède.
4. Nettoyez et séchez soigneusement le compartiment congélateur avant de rallumer l'appareil.
5. Avant da ranger vos aliments dans le compartiment congélateur, attendez environ 2 heures pour le rétablissement des conditions idéales de conservation des aliments.

Remplacement de l'ampoule d'éclairage

Pour remplacer l'ampoule d'éclairage du compartiment réfrigérateur, débranchez la fiche de la prise de courant. Suivez les indications fournies ci-dessous.
Pour pouvoir remplacer l'ampoule, démontez le couvercle de protection comme illustré (voir figure). Remplacez-la par une ampoule semblable dont la puissance doit correspondre à celle indiquée sur le couvercle de protection (15 W ou 25 W).



Précautions et conseils

! L'appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces conseils sont fournis pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes :
- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tensione) et modifications suivantes;
-89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes;
- 2002/96/CE.

Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour un usage familial, de type non professionnel.
- Cet appareil qui sert à conserver et à congeler des aliments ne doit être utilisé que par des adultes conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être installé en extérieur, même dans un endroit à l'abri, il est en effet très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas à l'appareil pieds nus ou si vos mains ou pieds sont mouillés ou humides.
- Ne touchez pas aux parties refroidissantes: vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, sortez la fiche, ne tirez surtout pas sur le câble.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas de placer le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur ● (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de réparer l'appareil.
- Ne pas utiliser, à l'intérieur des compartiments de conservation pour aliments congelés, d'ustensiles pointus et coupants ou d'appareils électriques d'un type autre que celui recommandé par le fabricant.
- Ne pas porter à la bouche des glaçons à peine sortis du congélateur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : conformez-vous aux réglementations locales, les emballages pourront ainsi être recyclés.
- La Directive Européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la ''poubelle barrée'' est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

- Installez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, protégez-le contre l'exposition directe aux rayons du soleil et ne le placez pas près de sources de chaleur.
- Pour introduire ou sortir les aliments, n'ouvrez les portes de l'appareil que le temps strictement nécessaire. Chaque ouverture de porte cause une considérable dépense d'énergie.
- Ne chargez pas trop votre appareil: pour une bonne conservation des aliments, le froid doit pouvoir circuler librement. Si la circulation est entravée, le compresseur travaillera en permanence.
- N'introduisez pas d'aliments chauds : ces derniers font monter la température intérieure ce qui oblige le compresseur à travailler beaucoup plus en gaspillant un tas d'électricité.
- Dégivrez l'appareil dès que de la glace se dépose (voir Entretien); une couche de glace trop épaisse gêne considérablement la cession de froid aux aliments et augmente la consommation d'électricité.
- Gardez toujours les joints propres et en bon état pour qu'ils adhèrent bien aux portes et ne laissent pas le froid s'échapper (voir Entretien).

Anomalies et remèdes

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas. Avant de téléphoner au service de dépannage (voir Assistance), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Le voyant intérieur ne s'allume pas.
- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas assez enfoncée pour qu'il y ait contact ou bien il y a une coupure de courant.

Le réfrigérateur et le congélateur refroidissent peu.
- Les portes ne ferment pas bien ou les joints sont abîmés.
- Ouverture trop fréquente des portes.
- La position du bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE n'est pas correcte.
- Le réfrigérateur et le congélateur sont excessivement remplis.
- La température ambiante de travail du produit est inférieure à 14°C.

Le moteur est branché en permanence.
- La porte n'est pas bien fermée ou trop souvent ouverte.
- La température à l'extérieur est très élevée.
- L'épaisseur du givre dépasse 2-3 mm (voir Entretien).

L'appareil est très bruyant.
- L'appareil n'a pas été installé bien à plat (voir Installation).
- L'appareil est installé entre des meubles ou des objets qui vibrent et font du bruit.
- Le gaz réfrigérant interne produit un léger bruit même quand le compresseur est à l'arrêt : il ne s'agit pas d'un défaut, c'est tout à fait normal.

La température est élevée à certains endroits de l'extérieur du réfrigérateur.
- Les températures élevées sont nécessaires pour éviter la formation d'eau condensée dans des zones particulières du produit.

Formation de givre ou de gouttelettes d'eau sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.
- Il s'agit du fonctionnement normal du produit.

Il y a de l'eau dans le fond du réfrigérateur.
- Le trou d'évacuation de l'eau est bouché (voir Entretien).

MTAA 24S

AR

إنجليزي

تعليمات التشغيل
ثلاجة **2** باب

المحتويات

تعليمات التشغيل، 1
المساعدة,4
وصف الجهاز، 9
الأبواب القابلة للقلب، 17
التركيب، 18
بدء التشغيل والاستخدام، 19
الصيانة والعناية، 19
التدابير والنصائح، 20
العثور على الخلل، 20

AR

المساعدة

قبل طلب المساعدة

- تأكد إن كان بإمكانك إصلاح العطل بنفسك (انظر العثور على الخلل).
- إذا استمر الجهاز بعدم العمل أو استمرت المشكلة بعد جميع الفحوصات، اتصل بأقرب مركز

معلومات:

- نوع العطل
- موديل الجهاز
- الرقم المتسلسل

يمكن العثور على هذه المعلومات على لوحة البيانات الموجودة على الجهة السفلية اليسرى من حجرة المبرد

لا تستدع أي فنيين غير معتمدين واحرص على رفض قطع الغيار غير الأصلية دائما.

AR

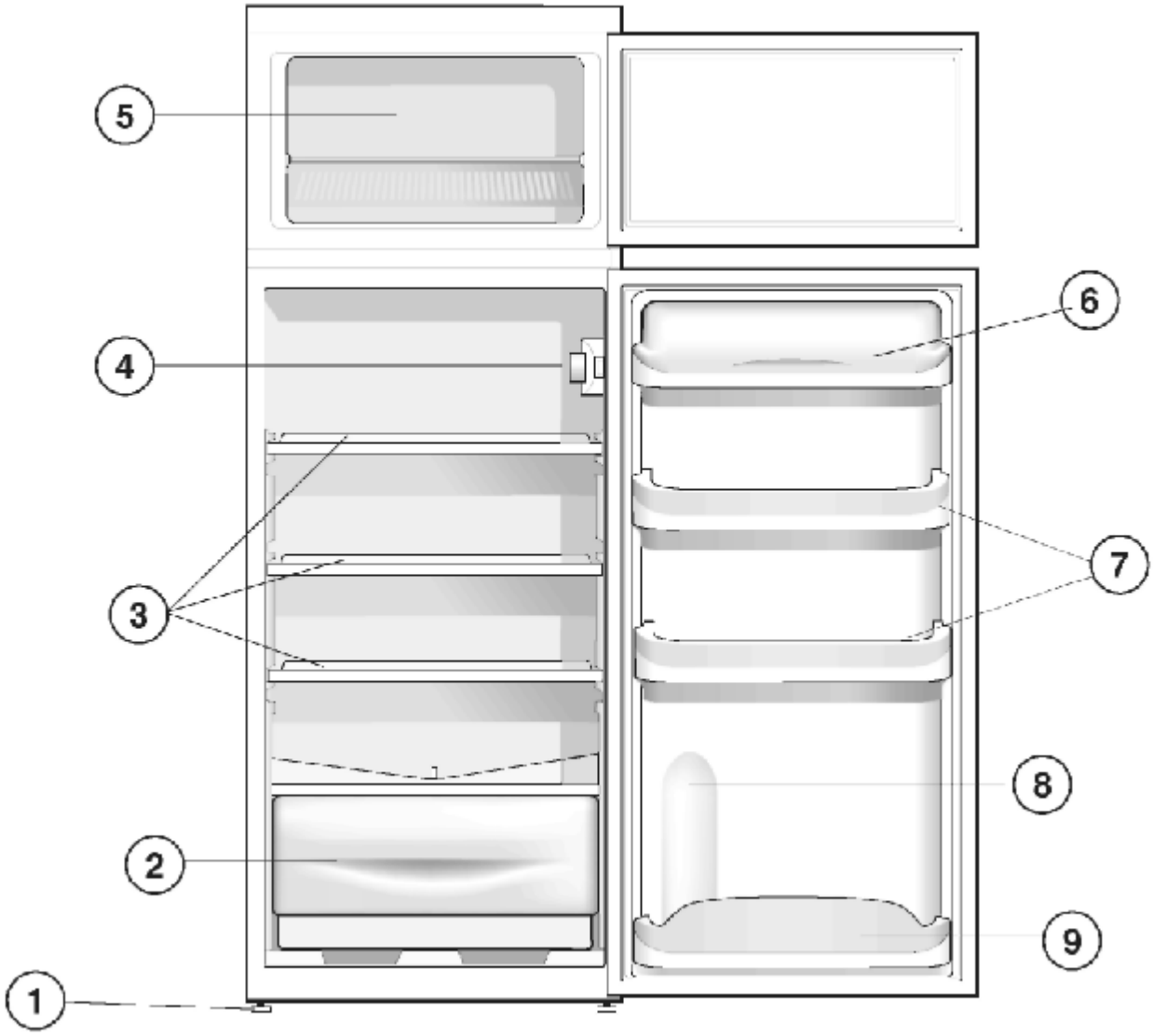
وصف الجهاز

نظرة عامة

تنطبق التعليمات المذكورة في هذا الدليل على مختلف موديلات الثلاجات. وقد لا تمثل الرسومات الجهاز المشترى مباشرة. للاستفسار عن الميزات الأكثر تعقيدا، راجع الصفحات التالية

1 قدم التوازن*
2 سلة الفواكه والخضار
3 الأرفف*
4 قرص تنظيم درجة الحرارة
5 حجرة المجمد والتخزين
6 رف بغطاء قابل للفك مع طبق للبيض
7 أرفف متعددة الاستعمالات قابلة للفك*
8 حجرة لزجاجة 2 لتر
9 رف الزجاجات

• يتباين حسب العدد و/أو الوضع
* متوفر في بعض الموديلات فقط



AR

الأبواب القابلة للقلب

إذا تعين تغيير اتجاه فتح الباب، يرجى الاتصال بمركز الدعم الفني.

التركيب

! قبل إعداد جهازك الجديد للتشغيل، يرجى قراءة تعليمات التشغيل التالية بعناية. فهي تحتوي على معلومات هامة عن الاستخدام الآمن وعن تركيب الجهاز والعناية به.
! يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل كمرجع مستقبلي.
واحرص على منحها للمالكين الجدد للجهاز.

اختيار الموقع والتوصيل
اختيار الموقع
1. ضع الجهاز في غرفة جيدة التهوية وخالية من الرطوبة
2. لا تسد مشابك المروحة الخلفية. يطلق الضاغط والمكثف الحرارة ويتطلبان تهوية جيدة للعمل بشكل صحيح ولتوفير الطاقة.
3. اترك مساحة 10 سم على الأقل بين الجزء العلوي من الجهاز وأي أثاث فوقه، و5 سم على الأقل بين الجوانب وأي أثاث/جدران جانبية.
4. تأكد أن الجهاز بعيد عن أي مصدر للحرارة (أشعة الشمس المباشرة، موقد كهربائي، الخ)
5. للحفاظ على المسافة الصحيحة بين الجهاز والجدار من خلفه، ركب المباعدات المزودة في طقم التركيب، مع اتباع التعليمات المرفقة

الموازنة
1. ركب الجهاز على أرض مستوية وصلبة
2. إذا لم تكن الأرضية أفقية تماما، اضبط الثلاجة بشد القدم الخلفية أو إرخائها

التوصيل الكهربائي
بعد نقل الجهاز، ضعه بشكل رأسي مع الحذر وانتظر 3 ساعات على الأقل قبل توصيله بالكهرباء. قبل إدخال القابس في المقبس الكهربائي، تأكد مما يلي:

- الجهاز مؤرض وأن القابس متوافق مع القانون.
- يمكن للمقبس تحمل أقصى طاقة للجهاز، وهي مذكورة على لوحة البيانات داخل المجمد (150 واط مثلا)
- يجب أن تكون الفولطية ضمن نطاق القيم الموجودة على لوحة البيانات في الجهة اليسرى السفلية (مثلا 220-240 فولط)

* المقبس متوافق مع قابس الجهاز. إذا كان المقبس غير متوافق مع القابس، اطلب من فني كهرباء معتمد استبداله (انظر المساعدة). لا تستخدم أسلاك التطويل أو مقابس متعددة.

! حال تركيب الجهاز، يجب أن يكون كابل تزويد الطاقة والمقبس الكهربائي سهل الوصول.
! لا يجب ثني الكابل أو الضغط عليه.
! يجب تفقد الكابل بانتظام واستبداله من قبل الفنيين المعتمدين فقط (انظر المساعدة).
! لا يتحمل المصنع أية مسؤولية في حال عدم التقيد بإجراءات السلامة هذه.

ضوء مؤشر الحرارة: لتحديد أبرد منطقة في الثلاجة.
1. تأكد أن OK تظهر على ضوء المؤشر (انظر المخطط البياني)



2. إذا لم تظهر الكلمة "OK" فهذا يعني أن درجة الحرارة عالية جدا:
قم بتعديل قرص

تشغيل الثلاجة على وضع أعلى (أبرد) وانتظر 10 ساعات تقريبا حتى تستقر درجة الحرارة. افحص ضوء المؤشر مرة أخرى: أعد ضبطه بعد العملية الأولى إن لزم الأمر. إذا تم وضع كميات كبيرة من الطعام أو إذا تم فتح باب الثلاجة كثيرا، من الطبيعي أن لا يظهر المؤشر OK. انتظر 10 ساعات على الأقل قبل تعديل قرص تشغيل الثلاجة على إعداد أعلى
بدء التشغيل والاستخدام

بدء تشغيل الجهاز

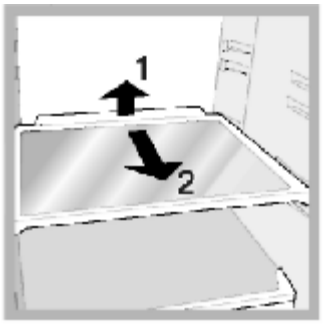
! اقرأ تعليمات التركيب بعناية قبل تشغيل الجهاز (انظر التركيب).
! قبل توصيل الجهاز، نظف الحجرات والملحقات بشكل جيد بالماء الفاتر وثاني الكربونات

1. أدخل القابس في المقبس وتأكد أن الضوء الداخلي يضيء.
2. اضبط قرص تعديل درجة الحرارة على قيمة متوسطة ستتمكن بعد بضع ساعات من وضع الطعام في الثلاجة.

إعداد درجة الحرارة
تعمل درجة الحرارة داخل حجرة المبرد على تعديل نفسها طبقا لوضع قرص ضبط درجة الحرارة.
1 = أسحن 5 = أبرد
إلا أننا نوصي بوضع متوسط. يقع قسم تبريد المبرد داخل الجدار الخلفي من حجرة المبرد من أجل مساحة إضافية وسمات جمالية أكثر. يغطي الجدار الخلفي أثناء التشغيل الجليد أو قطرات الماء بناء على تشغيل الضاغط أو توقفه مؤقتا. لا تقلق فالمبرد يعمل بشكل طبيعي.
إذا تم ضبط قرص ضبط درجة الحرارة على قيم عالية مع كميات كبيرة من الطعام ودرجة حرارة عالية للمكان، يمكن أن يعمل الجهاز باستمرار، مما ينجم عنه تشكل مفرط للجليد واستهلاك شديد للطاقة: في الأجهزة الثابتة، يدور الهواء بشكل طبيعي: يميل الهواء الأبرد للتحرك نحو الأسفل لأنه أثقل. يجب تخزين الطعام كما يلي:

استخدام الثلاجة بطاقته االكاملة
- استخدم قرص ضبط درجة الحراراة لضبط درجة الحرارة (انظر الوصف).
- ضع الأطعمة الباردة أو الفاترة في الحجرة فقط، وليس الأطعمة الساخنة (انظر التدابير والنصائح).
- تذكر أن الأطعمة المطبوخة لا تدوم أكثر من الأطعمة النيئة.
- لا تخزن السوائل في مستوعبات مفتوحة. لأنها ستزيد الرطوبة في المبرد وتسبب التكاثف.

الأرفف: مع أو بدون مشبك.
قابل للتعديل (انظر الرسم)، مما يسمح بالتخزين السهل للمستوعبات الكبيرة والأطعمة. يمكن تعديل الارتفاع بدون إزالة الرف بالكامل.



استخدام المجمد بطاقته الكاملة

- لا تعد تجميد الأطعمة التي تذوب أو التي ذابت بالفعل. يجب طهي هذه الأطعمة وتناولها (خلال 24 ساعة).
- لا تدع الطعام الطازج المراد تجميده يتلامس مع الطعام المجمد سلفا. يجب تخزين الطعام الطازج فوق المشبك في حجرة المجمد وأن يكون ملامسا للجدران مباشرة (الجانبية والخلفية)، حيث تهبط درجة الحرارة إلى ما دون -18 مئوية مما يضمن التجميد السريع.
- لا تضع العبوات الزجاجية المحتوية على السوائل والمسدودة بقطعة فلين أو بإحكام في المجمد لأنها قد تنكسر.
- إن أقصى كمية من الطعام الذي يمكن تجميده يوميا مذكور على لوحة تتضمن الخصائص الفنية وتقع على الجهة اليسرى السفلية من حجرة المبرد (مثلا: كغم/24 ساعة: 4)

! لا تفتح الباب أثناء التجميد. ! إذا حدث انقطاع للتيار أو خلل، لا تفتح باب المجمد. فهذا سيساعد في المحافظة على درجة الحرارة داخل المجمد، بما يضمن الحفاظ على الطعام لمدة 9 - 14 ساعة على الأقل. ! إذا هبطت درجة حرارة الغرفة إلى ما دون 14 مئوية لفترة طويلة، لن يتم بلوغ درجة الحرارة المثالية في حجرة المجمد وسيقل مستوى الحفاظ على الطعام.

الصيانة والعناية

إيقاف الجهاز

أثناء التنظيف والصيانة، من الضروري فصل الجهاز عن الكهرباء.
لا يكفي ضبط قرص ضبط درجة الحرارة على (إيقاف الجهاز) لإزالة التماس الكهربائي كله.

تنظيف الجهاز

- يمكن تنظيف الأجزاء الداخلية والسدادات المطاطية بواسطة إسفنجة نقت في الماء الفاتر وكربونات الصودا والصابون المتعادل. لا تستعمل المذيبات، أو المنتجات الكاشطة، أو المبيض أو الأمونيا.
- يمكن نقع الملحقات المتحركة في الماء الفاتر والصابون أو سائل الجلي. اشطفها وجففها بعناية.
- قد يجمع ظهر الجهاز الغبار الذي يمكن إزالته باستخدام خرطوم المكنسة الكهربائية برفق بعد ضبطه على أدنى قوة. يجب إيقاف الجهاز وسحب القابس قبل تنظيف الجهاز.

تجنب العفن والروائح الكريهة

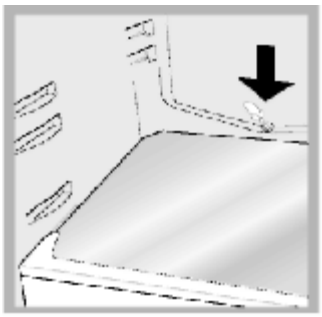
- تم تصنيع الجهاز بمواد مقاومة للروائح. للمحافظة على مبرد خالي من الروائح ولمنع تشكل البقع، يجب تغطية الطعام دائما أو إغلاقه بإحكام.
- إذا أردت إيقاف الجهاز لفترة زمنية طويلة، نظف الجزء الداخلي واترك الأبواب مفتوحة.

إزالة الصقيع من الجهاز
! اتبع التعليمات التالية.
لا تسرع عملية إزالة الجليد باستخدام أية أدوات أو أجهزة كهربائية غير المكشطة المزودة، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف دائرة التبريد.

نظافة الطعام

1. عند شرائك الطعام، قم بإزالة جميع الأغلفة الخارجية المصنوعة من الورق/الورق المقوى أو الأغلفة الأخرى، التي يمكن أن تسبب البكتيريا أو الأوساخ داخل الثلاجة.
2. قم بحماية الطعام (خاصة الأصناف سريعة التلف والتي لها رائحة قوية)، لتجنب التلامس بينها، وهكذا يتم التخلص من إمكانية التلوث بفعل الجراثيم/البكتيريا، إضافة إلى انبعاث الروائح القوية داخل الثلاجة.
3. خزن جميع الأطعمة بطريقة تضمن توزيع الهواء بين مختلف الأصناف بحرية.
4. حافظة على نظافة الجزء الداخلي للثلاجة، واحرص على عدم استخدام المنتجات المؤكسدة أو الكاشطة.
5. قم بإزالة جميع الأطعمة منتهية الصلاحية من الثلاجة.
6. لحفظ الطعام بشكل صحيح، يجب تخزين جميع الأصناف سريعة التلف (الجبن الطري، السمك النيء، اللحم، الخ) في أبرد منطقة بحجرة المبرد (أي فوق رف السلطة حيث يقع مؤشر درجة الحرارة

إزالة الصقيع من حجرة المبرد
يشتمل المبرد على وظيفة الإزالة التلقائية للجليد: يجري الماء خلف الجهاز بواسطة فتحة تصريف خاصة (انظر الرسم) حيث تسبب الحرارة الناتجة عن الضاغط بتبخره. يجب تنظيف فتحة التصريف بشكل منتظم حتى يتدفع الماء بسهولة.



إزالة الصقيع من حجرة المجمد
إذا كان سمك طبقة الجليد أكثر من 5 مم، يجب إزالتها يدويا.

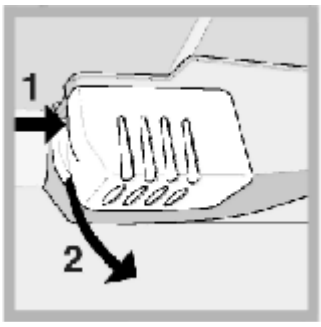
1. اضبط قرص تعديل درجة الحرارة على الوضع
2. غلف الأطعمة المجمدة بصحيفة وضعها في مجمد آخر أو مكان بارد.
3. اترك الباب مفتوحا حتى يذوب الجليد تماما. يمكن تسهيل ذلك بوضع مستوعبات فيها ماء فاتر في حجرة المجمد.
4. نظف حجرة المجمد وجففها بحذر قبل تشغيل الجهاز مرة أخرى.
5. انتظر ساعتين تقريبا، أي حتى استعادة ظروف التخزين المثالية، قبل وضع الطعام في حجرة المجمد.

19513612300

06/2015

استبدال ضوء المصباح

لاستبدال ضوء المصباح في حجرة المبرد، انزع القابس من المقبس الكهربائي. اتبع التعليمات التالية.
انزع الغطاء للوصول على ضوء المصباح كما هو موضح في الرسم.
استبدله بضوء مماثل ضمن نطاق الطاقة المذكور على الغطاء (15 واط أو



التدابير والنصائح

! تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه بانسجام مع معايير السلامة الدولية. التحذيرات التالية مزودة من أجل سلامتك لذا يجب قراءتها بعناية.

هذا الجهاز متوافق مع تعليمات الاتحاد الأوروبي التالية:
- EEC/73/23 المؤرخة 73/02/19 (الفولطية المنخفضة) والتعديلات اللاحقة؛

- EEC/89/336 المؤرخة 03.05.89 (التوافق الكهرومغناطيسي) والتعديلات اللاحقة؛

-CE/2002/96..
السلامة العامة

- تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي وهو غير معد للاستخدام التجاري أو الصناعي.
- يجب استعمال الجهاز في تخزين وتجميد الأطعمة بواسطة أشخاص كبار فقط وطبقا لتعليمات هذا الدليل.
- لا يجب تركيب الجهاز في الخارج، حتى في المناطق المغطاة. إن ترك الجهاز معرضا للمطر والعواصف خطرا جدا.
- لا تلمس الجهاز عاري القدمين أو بأيدي وأقدام مبللة أو رطبة.
- لا تلمس عناصر التبريد الداخلية: قد يتسبب ذلك بكدمات على الجلد أو حروق الجليد/المجمد.
- عند فصل الجهاز عن الكهرباء، اسحب القابس من المقبس الرئيسي دائما؛ لا تسحب الكابل.
- قبل تنظيف الجهاز وصيانته، أطفئه وافصله عن الكهرباء. لا يكفي ضبط قرص ضبط درجة الحرارة على (إيقاف الجهاز) لإزالة التماس الكهربائي كله.
- في حال حدوث عطل، لا تحاول إجراء الإصلاحات بنفسك مهما كانت الظروف. قد تسبب التصليحات المنفذة بواسطة أشخاص غير متمرسين بمزيد من الأعطال في الجهاز.
- لا تستعمل أية أدوات حادة أو مدببة أو أجهزة كهربائية داخل حجرات تخزين الطعام المجمد - غير النوع الموصى به من قبل المصنع.
- لا تضع مكعبات الثلج المستخرجة من المجمد مباشرة في فمك.
- هذا الجهاز ليس معد لاستخدام أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو يفتقرون للخبرة والمعرفة، إلا إذا تم منحهم إشرافا أو توجيها يخص استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب
مراقبة الأطفال كي لا يعبثوا بالجهاز.
- ابق جميع مواد التغليف بعيدة عن متناول الأطفال! فقد يتخللها خطر الاختناق.

التخلص من المنتج

- تقيد بالمعايير البيئية المحلية عند التخلص من مواد التغليف لأغراض التدوير.
- تقتضي التعليمات الأوروبية EC/2012/19 الخاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية القديمة مع النفايات البلدية الطبيعية غير المفروزة.

يجب تجميع الأجهزة القديمة بشكل منفصل لتحسين تدوير المواد التي تحتوي عليها وتقليل تأثيرها على صحة الإنسان والبيئة. يهدف رمز "سلة المهملات" المعلمة بإكس الموجود على المنتج لتذكيرك بالتزامك بتجميع الجهاز بشكل منفصل عند التخلص منه. يجب على المستهلكين الاتصال بسلطتهم المحلية أو البائع من أجل المعلومات المتعلقة بالتخلص الصحيح من الجهاز القديم.

احترام البيئة والحفاظ عليها

- ضع الجهاز في غرفة جيدة التهوية وخالية من الرطوبة. تأكد أنه محمي من أشعة الشمس المباشرة ولا تضعه بجانب مصادر الحرارة.
- حاول تجنب ترك الباب مفتوحا لفترات طويلة أو فتح الباب كثيرا من أجل المحافظة على الطاقة.
- لا تملأ الجهاز بكمية مفرطة من الطعام: يجب أن يتوزع الهواء بحرية حتى يتم الحفاظ على الطعام بشكل ملائم. إذا تمت إعاقة التوزيع، سيعمل الضاغط باستمرار.
- لا تضع الأطعمة الساخنة في الثلاجة مباشرة. ستزداد درجة الحرارة الداخلية وتجبر الضاغط على العمل بجهد أعلى مما يزيد من استهلاك الطاقة.
- قم بإزالة الجليد من الجهاز إذا تشكل (انظر الصيانة). تصعب الطبقة السميكة من الجليد انتقال البرودة إلى الأطعمة وتؤدي إلى زيادة استهلاك الطاقة.
- تفقد سدادات الباب وامسحها بانتظام للتأكد من أنها خالية من الأوساخ ولمنع الهواء البارد من التسرب (انظر الصيانة).

<u>العثور على الخلل</u>

إذا كان الجهاز لا يعمل، ابحث عن حل في القائمة التالية قبل طلب المساعدة (انظر المساعدة).

الضوء الداخلي لا يعمل.
* لم يتم إدخال القابس في المقبس الكهربائي، أو هو غير بعيد كفاية لإجراء التلامس، أو ربما هناك انقطاع للتيار في المنزل.

المبرد والمجمد لا يبرد بشكل جيد.
- الأبواب لا تغلق تماما أو السدادات تالفة.
- تفتح الأبواب كثيرا.
- قرص ضبط درجة الحرارة ليس في الوضع الصحيح.
- هناك فرط في تعبئة المبرد أو المجمد.
- درجة الحرارة المحيطة بالجهاز أقل من 14 مئوية.

الطعام داخل الثلاجة بدأ يتجمد.
- قرص ضبط درجة الحرارة ليس في الوضع الصحيح.
- الطعام يلامس الجدار الداخلي الخلفي للمبرد.

يعمل المحرك باستمرار.
- الباب غير مغلق جيدا أو يتم فتحه باستمرار.
- درجة حرارة المحيط الخارجي عالية جدا.
- سماكة الجليد تتعدى 2-3 مم (انظر الصيانة).

يصدر الجهاز ضجيجا شديدا .
- الجهاز على سطح غير مستو (انظر التركيب).
- تم تركيب الجهاز بين خزائن تهتز وتصدر الضجيج.
- المبرد الداخلي يصدر ضجيجا بسيطا حتى في حال توقف الضاغط. هذا ليس عطلا، بل هو أمر طبيعي.

تصبح بعض الأجزاء الخارجية للثلاجة ساخنة.
- تعتبر درجات الحرارة المرتفعة هذه ضرورية لتجنب تشكل التكاثف في أجزاء معينة من الجهاز.

الجدار الخلفي للثلاجة مغطى بالجليد أو قطرات الماء
- يظهر ذلك أن الجهاز يعمل بشكل طبيعي.

هناك ماء أسفل الثلاجة.
- فتحة تصريف الماء مسدودة (انظر الصيانة).